



Partnerstädte Pirnas



Pirna

In einer der malerischsten Landschaften Deutschlands liegt die 1233 erstmals urkundlich erwähnte Stadt Pirna mit ihren ca. 40.000 Einwohnern. Reich an architektonisch wertvollen Bauwerken und Plätzen, bildete schon der Venezianer Bernardo Bellotto, genannt Canaletto, Ansichten der Stadt ab. Als Zentrum zwischen Großstadt und ländlichem Raum bietet Pirna das ganze Jahr über eine große Auswahl an kulturellen sowie sportlichen Ereignissen und ist idealer Ausgangspunkt für Erkundungstouren durch das obere Elbtal von Meißen durch die Sächsische und Böhmisiche Schweiz bis in das tschechische Nachbarland. Im Fokus der städtischen Anstrengungen stehen



die Zusammenarbeit mit deutschen und ausländischen Partnerstädten, Kooperationen mit europäischen Nach-

barn und darüber hinaus die Vernetzung der Stadt mit Kommunen außerhalb des EU-Mitgliedsraumes. Die Stadt Pirna unterhält intensive partnerschaftliche Beziehungen zu insgesamt acht Kommunen im In- und Ausland – zu sechs davon über eine beglaubigte Partnerschaftsurkunde, zu zwei Kommunen über eine Städtefreundschaft.

The town of Pirna, first mentioned in a document in 1233, is located in one of the most picturesque landscapes in Germany and has a population of around 40,000. Rich in

Windrose in der Dohnaischen Straße
Wind rose on Dohnaische Straße
(Foto | photo: Pirna)



architecturally valuable buildings and squares, the Venetian painter Bernardo Bellotto, known as Canaletto, already depicted views of the town. As a centre between a large city and a rural area, Pirna offers a wide range of cultural and sporting events throughout the year and is an ideal starting point for exploring the upper Elbe Valley from Meissen through Saxon and Bohemian Switzerland to the neighbouring Czech Republic. The town's efforts focus on cooperation with German and foreign twin towns, cooperation with European neighbours and networking with municipalities outside the EU member states. The city of Pirna maintains intensive partnership relations with a total of eight municipalities in Germany and

abroad – with six of them via a certified partnership deed and with two municipalities via a city friendship.

- Baienfurt (Deutschland, seit 1990)
(Germany, since 1990)
- Bolesławiec (Polen, seit 1980)
(Poland, since 1980)
- Capannori (Italien, seit 2016)*
(Italy, since 2016)*
- Děčín (Tschechien, seit 1975)
(Czech Republic, since 1975)
- Longuyon (Frankreich, seit 1980)
(France, since 1980)
- Remscheid (Deutschland, seit 1990) (Germany, since 1990)
- Reutlingen (Deutschland, seit 1990)* (Germany, since 1990)*
- Varkaus (Finnland, seit 1961)
(Finland, since 1961)

Baienfurt

Baienfurt (7.400 Einwohner), eine Gemeinde in Oberschwaben, ist seit 2010 offiziell mit Pirna partnerschaftlich verbunden und pflegt seit 1990 eine freundschaftliche Beziehung zu Graupa. Diese Partnerschaften fördern den kulturellen Austausch und stärken die Verbindungen zwischen den Bürgern. Touristen können in Baienfurt eine reiche Geschichte entdecken, darunter das historische Speidlerhaus und die Kunstinsel. Die Gemeinde liegt am Jakobsweg, einem mittelalterlichen Pilgerweg, der durch ganz Europa führt. Im Juli steht Baienfurt zwei Tage lang im Zeichen des Marktplatzfestes. Mit einem bunten Programm, Spielangeboten, Flohmarkt, Hütten, Zelten

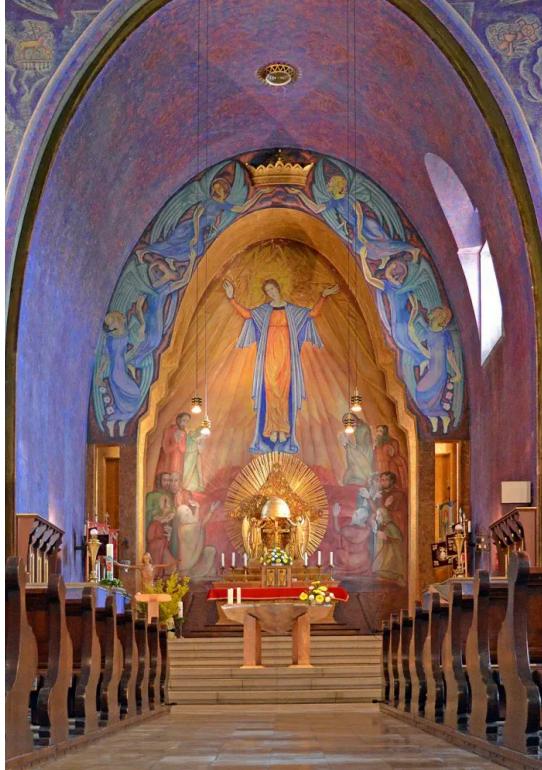


und einem Engagement von vielen Gruppen und sämtlichen Vereinen. An diesem in der Bevölkerung sehr beliebten Fest präsentieren sich alle Partnerstädte der Gemeinde Baienfurt. Baienfurts lebendige Feste und die Nähe zum Bodensee machen es zu einem attraktiven Ziel für Besucher.

Baienfurt (population 7,400), a municipality in Upper Swabia, has been officially twinned with Pirna since 2010 and has maintained a friendly relationship with Graupa since 1990. These partnerships promote cultural exchange and strengthen links between the citizens. Tourists can discover a rich history in Baienfurt, including the historic Speidlerhaus and the Art Island. The municipality is located on the Way of St James, a medieval pilgrimage route that runs through the whole of Europe. For two days in July, Baienfurt is characterised by the market square festival. With a colourful programme, games, a flea market, huts, tents and the involvement of many groups and clubs. All of Baienfurt's twin towns are represented at this festival, which is very popular with the local population. Baienfurt's lively festivals and its proximity to Lake Constance make it an attractive destination for visitors.



Marktplatzfest mit Luftballons
Market square festival with balloons



Kirche Mariä Himmelfahrt
*Church of the Assumption of the
Virgin Mary*
(Fotos | photos: Baienfurt)

Meilensteine in der Geschichte der Städtepartnerschaft

- **1990.** Unterzeichnung der Freundschaftsurkunde mit Graupa
- **2010.** Unterzeichnung der Städtepartnerschaftsurkunde zwischen Pirna und Baienfurt
- **2015.** 25-jähriges Städtepartnerschaftsjubiläum mit Feierlichkeiten in Pirna und Baienfurt
- **2018.** Feierliche Namensgebung für den „Baienfurter Weg“ im Ortsteil Graupa
- **2020.** 30-jähriges Städtepartnerschaftsjubiläum mit Feierlichkeiten in Pirna und Baienfurt

Milestones in the history of the town twinning

- **1990.** Signing of the certificate of friendship with Graupa
- **2010.** Signing of the town twinning agreement between Pirna and Baienfurt
- **2015.** 25th anniversary of town twinning with celebrations in Pirna and Baienfurt
- **2018.** Naming ceremony for „Baienfurter Weg“ in the Graupa district
- **2020.** 30th anniversary of the town twinning with celebrations in Pirna and Baienfurt



Bolesławiec

Das frühere Bunzlau ist seit 1980 Pirnas Partnerstadt. 1201 gegründet, liegt Bolesławiec in der Woiwodschaft Niederschlesien. Die ca. 40.000 Einwohner zählende Kreisstadt mit restauriertem Altstadtkern liegt am Fluss Bober, einem Nebenfluss der Oder, der im nahen Riesengebirge entspringt. In der Umgebung vor kommende Bodenschätze wie Ton, Kaolin, Glassand und ihre geografi-





sche Lage an einer uralten, nach Polen, Böhmen bzw. Deutschland führenden Handelsstraße ließen Handwerk und Gewerbe schon im Mittelalter gedeihen. Seit dem 15. Jh. entwickelte sich insbesondere das Töpferhandwerk. Das keramische Gewerbe prägt die Wirtschaft der Stadt noch heute. Kultureller Ausdruck der langjährigen Töpfertradition ist das im August stattfindende Keramikfest, an dem regelmäßig Vertreter aus Pirna teilnehmen.



Bunzlauer Keramik *Polish pottery*

The former Bunzlau has been Pirna's twin town since 1980. Founded in 1201, Bolesławiec is located in the Lower Silesian Voivodeship. The district town of around 40,000 inhabitants with a restored old town centre is located on the River Bober, a tributary of the Oder, which has its source in the nearby Krkonoše Mountains. Local mineral resources such as

Historischer Marktplatz
Historic market square
(Fotos | photos: Bolesławiec)

clay, kaolin and glass sand, as well as its geographical location on an ancient trade route leading to Poland, Bohemia and Germany, allowed trade and industry to flourish as early as the Middle Ages. Today, the pottery trade in particular developed from the 15th century onwards. The ceramic industry still characterises the town's economy. A cultural expression of the long-standing pottery tradition is the ceramics festival held



in August, which is regularly attended by representatives from Pirna.

Meilensteine in der Geschichte der Städtepartnerschaft

- **1980.** Unterzeichnung der Freundschaftsurkunde zwischen Pirna und Bolesławiec
- **1998.** Erneuerung der Partnerschaft und Unterzeichnung der Urkunden zwischen Pirna und Bolesławiec
- **2015.** Künstler aus Bolesławiec sind Teil des Pirnaer Skulpturensommers
- **2022.** Gemeinsame Aktion zur Unterstützung der Ukraine. Unterzeichnung der Erklärung der Solidarität mit der Ukraine.
- **2023.** Gemeinsame Bewerbung um den Europapreis

Milestones in the history of the town twinning

- **1980.** Signing of the Friendship Charter between Pirna and Bolesławiec
- **1998.** Renewal of the Pirna-Bolesławiec twinning partnership and signing of the Twinning Charter
- **2015.** Artists from Bolesławiec are part of "Summer of Sculptures" in Pirna
- **2022.** Joint action to assist the Ukraine. Signing of the Declaration of Solidarity with Ukraine.
- **2023.** Joint application for the Europe Prize

Capannori

Zwischen der Flächengemeinde Capannori mit ihren ca. 46.000 Einwohnern, östlich von Lucca in Italien gelegen, und dem Landschloss Zuschendorf bestehen langjährige sehr gute Beziehungen. Die toskanische Gemeinde Capannori betreibt den europaweit ältesten Freiluft-Kameliengarten und ist weltbekannt für ihre, seit mehr als 25 Jahren stattfindende Kamelienschau. Zahlreiche Pflanzen stammen aus der Züchtung des botanischen Gartens in Pirna-Zuschendorf und wachsen dort unter freiem Himmel.

Beide Städte wollen die gemeinsame Freundschaft und die partnerschaftliche Zusammenarbeit dauerhaft gestalten und planen deshalb auf allen Gebieten von gemeinsamem Interesse die gegenseitigen Beziehungen zu pflegen und auszubauen. Eine entsprechende Freundschaftserklärung diesbezüglich wurde 2016 vom Pirnaer Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke und vom italienischen Bürger-



meister Luca Menesini symbolisch unterzeichnet.

The municipality of Capannori with its approx. 46,000 inhabitants, located in the east of Lucca in Italy, and Zuschendorf Castle have enjoyed very good relations for many years. The Tuscan municipality of Capannori has the oldest open-air camellia garden in Europe and is world-famous for its camellia show, which has been taking place for more than 25 years. Numerous plants originate from the botanical garden in Pirna-Zuschendorf and grow there in the open air. Both towns want to make their friendship and partnership lasting and are therefore planning to maintain and develop mutual relations in all areas of common interest. A declaration of friendship to this effect was symbolically signed in 2016 by the Mayor of Pirna, Klaus-Peter Hanke, and the Italian Mayor, Luca Menesini.



Weinberg mit Blick auf die Kommune Capannori
Vineyard with a view of the municipality of Capannori
(Foto | photo: Riccardo Marzi)



Die tiefrot blühende Kamelie „Konronkoku“ im Kameliengarten in Capannori ist seit 2019 das Symbol für die Freundschaft beider Städte

The deep red blooming camellia "Konronkoku" in the camellia garden in Capannori has symbolised the friendship between the two towns since 2019
(Foto | photo: Pirna)

Meilensteine in der Geschichte der Städtefreundschaft

- **2016.** Unterzeichnung der Freundschaftsurkunde in Italien
- **2019.** Pflanzen einer Kamelie im Kameliengarten in Capannori
- **2022.** Besuch der XXXIII. Ausstellung Antiche Camelie della Lucchesia, in Capannori durch eine Delegation aus Pirna
- **2023.** Kunstausstellung Abstract Camelia in Zuschendorf und im Stadthaus Pirna

Milestones in the history of the city friendship

- **2016.** Signing of the certificate of friendship in Italy
- **2019.** Planting a camellia in the camellia garden in Capannori
- **2022.** Visit to the XXXIII Antiche Camelie della Lucchesia exhibition in Capannori by a delegation from Pirna
- **2023.** Abstract Camelia art exhibition in Zuschendorf and in the Pirna town hall



Děčín

Mit der ca. 48.000 Einwohner zählenden Stadt Děčín im Norden Tschechiens ist Pirna seit 1975 partnerschaftlich verbunden. Beide Städte haben Gemeinsamkeiten, wie den bereits seit Jahrhunderten stattfindenden Schiffsverkehr auf der Elbe, den grenzüberschreitenden Tourismus im Elbsandsteingebirge und die Lage an der Bahntrasse durch das obere Elbtal, die einer der wichtigsten Transportwege zwischen Tschechien und Deutschland ist.

Děčín beeindruckt mit wunderschöner Natur, historischen Denkmälern und einem vielfältigen Angebot für sportliche Aktivitäten. Die Elbe teilt Děčín und verleiht der Stadt und deren Umgebung damit einen einzigartigen Charakter.

Die Partnerschaft mit Děčín lebt von vielfältigem Austausch zwischen Vereinen, Schulen und Kirchengemeinden sowie gegenseitigen Besuchen zu Stadtfesten oder Pirnas Markt der Kulturen.



Pirna has been twinned with the town of Děčín in the north of the Czech Republic, which has a population of around 48,000, since 1975. The two towns have things in common, such as the centuries-old shipping traffic on the Elbe, cross-border tourism in the Elbe Sandstone Mountains and their location on the railway line through the upper Elbe valley, which is one of the most important transport routes between the Czech Republic and Germany.

Děčín impresses with beautiful nature, historical monuments and a wide range of sporting activities. The Elbe River divides Děčín, giving the city and its surroundings a unique character.

The partnership with Děčín thrives on a variety of exchanges between clubs, schools and parishes as well as mutual visits to town festivals or Pirna's Market of Cultures.



Panoramablick auf Děčín
Panoramic view of Děčín
(Foto | photo: Děčín)



Meilensteine in der Geschichte der Städtepartnerschaft

- **1975.** Beginn freundschaftlicher Verbindungen
- **1998.** Unterzeichnung der offiziellen Partnerschaftsurkunde
- **1998.** Gründung des ersten deutsch-tschechischen Gymnasiums in Sachsen, dem Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna, mit binationalem Internatsbetrieb
- **2009.** Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde zwischen den Schulen „Johann Heinrich Pestalozzi“ und „ZŠ ŽELENICE“
- **2013.** Kooperation zur Skulpturen sommer-Ausstellung in Pirna und Děčín
- **2023.** Baumpflanzungen in Pirna und Děčín symbolisieren städtepartnerschaftlichen Austausch

Milestones in the history of the town twinning

- **1975.** Beginning of friendly relations
- **1998.** Signing of the official partnership agreement
- **1998.** Foundation of the first German-Czech grammar school in Saxony, the Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna, with bi-national boarding school
- **2009.** Signing of the partnership agreement between the ‘Johann Heinrich Pestalozzi’ and ‘ZŠ ŽELENICE’ schools
- **2013.** Cooperation on the summer of sculpture exhibition in Pirna and Děčín
- **2023.** Tree planting in Pirna and Děčín symbolises the town twinning exchange

Longuyon

Longuyon, eine Kleinstadt mit ca. 5.500 Einwohnern, ist seit 1980 Pirnas Partnerstadt in Frankreich. An der belgisch-luxemburgischen Grenze im Departement Meurthe-et-Moselle in der Region Lothringen gelegen, wird es von einem Nebenfluss der Maas namens Korn (frz. Chiers) durchflossen. Kleinere und mittlere Betriebe, wie Werkstätten zur Herstellung von Steingut, prägen die wirtschaftliche Struktur der Kommune. Als besondere Sehenswürdigkeit hat Longuyon eine Kirche aus dem 13. Jahrhundert und eine original-indianische Totemsäule, die bis 1967



dort stationierte kanadische Streitkräfte der Stadt zum Geschenk machten, zu bieten. Die in der Nähe der Stadt gelegenen Festungsanlagen der ehemaligen „Maginot-Linie“ halten die Erinnerung an unselige Epochen der Geschichte wach.

Longuyon, a small town with around 5,500 inhabitants, has been Pirna's twin town in France since 1980. Situated on the Belgian-Luxembourg border in the department of Meurthe-et-Moselle in the Lorraine region, it is crossed by a tributary of the Meuse called Korn (French: Chiers).



Ufer des Flusses Crusnes
Banks of the river Crusnes
(Foto | photo: Longuyon)

Small and medium-sized businesses, such as workshops for the production of earthenware, characterise the economic structure of the municipality.

Longuyon has a church from the 13th century and an original Indian totem pillar, which was donated to the town by the Canadian armed forces stationed there until 1967. The fortifications of the former "Maginot Line" located near the town keep alive the memory of unhappy periods of history.



Meilensteine in der Geschichte der Städtepartnerschaft

- **1980.** Unterzeichnung der Freundschaftsurkunde zwischen Pirna und Longuyon
- **1987.** Erste Pirnaer Jugenddelegation besucht Longuyon
- **1989.** Jugenddelegation aus Longuyon besucht Pirna anlässlich des französischen Nationalfeiertages
- **1992.** Teilnahme von Vertretern aus Longuyon an der Wirtschaftsmesse in Pirna
- **1998.** Unterzeichnung der Städtepartnerschaftsurkunde
- **2012.** Gemeinsamer Besuch einer Longuyoner und Pirnaer Delegation im Deutschen Bundestag
- **2020.** 40-jähriges Jubiläum der Städtepartnerschaft

Milestones in the history of the town twinning

- **1980.** Signing of the friendship charter between Pirna and Longuyon
- **1987.** First Pirna youth delegation visits Longuyon
- **1989.** Youth delegation from Longuyon visits Pirna on the occasion of the French bank holidays
- **1992.** Participation of representatives from Longuyon at the business fair in Pirna
- **1998.** Signing of the twinning certificate
- **2012.** Joint visit by a delegation from Longuyon and Pirna to the German Bundestag
- **2020.** 40th anniversary of the town twinning

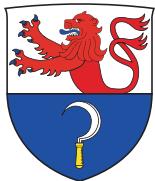


Deutsches Werkzeugmuseum
German Tool Museum



Remscheid

Remscheid, kreisfreie Großstadt im Regierungsbezirk Düsseldorf, ist bekannt für ihre Metall- und Werkzeugindustrie. Seit 1990 ist Remscheid mit Pirna partnerschaftlich verbunden und trägt den Beinamen „Seestadt auf dem Berge“. Ihre reiche Geschichte geht bis ins 12. Jh. zurück und heute ist sie die letzte Industriestadt Nordrhein-Westfalens. Trotz der industriellen Prägung sind ein Drittel des Stadtgebiets Wald- und Grünflächen, darunter 4.500 Hektar Landschaftsschutzgebiete und 23 Naturschutzgebiete. Mit 115.000 Einwohnern bietet Remscheid viele Sehenswürdigkeiten, darunter das Deutsche Werkzeug-



museum, das Deutsche Röntgen-Museum und die historische Müngstener Brücke.

Remscheid, an independent city in the administrative district of Düsseldorf, is known for its metal and tool industry. Remscheid has been twinned with Pirna since 1990 and is known as the 'lakeside town on the hill'. The town has a rich history dating back to the 12th century and is now the last industrial town in North Rhine-Westphalia. Despite its industrial character, a third of the city's area is forest and green space, including 4,500 hectares of protected landscape and 23 nature reserves. With a population of around 115,000, Remscheid offers numerous sights, including the German Tool Museum, the German Röntgen Museum and the historic Müngsten Bridge.



Eingeweiht 1939, gilt das Löwendenkmal als eines der Wahrzeichen der Stadt
Inaugurated in 1939, the Lion Monument is one of the city's landmarks
(Fotos | photos: Inna Safenreider)

Meilensteine in der Geschichte der Städtepartnerschaft

- **1990.** Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde
- **1990 – 1995.** Amtshilfe für die Stadt Pirna und Ausbildung Pirnaer Auszubildender durch Remscheid
- **1991.** Gründung des Partnerschaftskomitees Remscheid-Pirna e. V.
- **2014.** 25. Teilnahme-Jubiläum des VfL Pirna-Copitz am Traditionsfußballturnier der SG Hackenberg-Remscheid
- **2020.** 30-jähriges Jubiläum der Partnerschaft

Milestones in the history of the town twinning

- **1990.** Signing of the partnership agreement
- **1990 – 1995.** Administrative assistance for the town of Pirna and training Pirna trainees through Remscheid
- **1991.** Foundation of the partnership committee Remscheid-Pirna e. V.
- **2014.** 25th anniversary of VfL Pirna-Copitz's participation in the traditional football tournament by SG Hackenberg-Remscheid
- **2020.** 30th anniversary of the partnership

Reutlingen

Zwischen Reutlingen und Pirna besteht zwar kein Partnerschaftsvertrag, aber die freundliche Verbindung prägt die gute Zusammenarbeit zwischen den beiden Städten. Reutlingen in Baden-Württemberg mit seinen rund 117.000 Einwohnern liegt am Fuße der Achalm und wird auch das Tor zur Schwäbischen Alb genannt. Die Stadt wurde im Jahre 1089/1090 erstmalig urkundlich erwähnt. Die Stadt mit reicher Geschichte und vielfältiger Architektur, bietet einen einzigartigen Einblick in die Vergangenheit und Gegenwart Deutschlands. Die mittelalterlichen Fachwerkhäuser und gotischen Kirchen stehen im Kontrast zur modernen Stadtarchitektur und schaffen ein unverwechselbares Stadtbild. Die Fußgängerzone und die verzierten Brunnen laden zum Verweilen ein, während die Marienkirche und die weltweit schmalste Straße die Besucher in Staunen versetzen. Friedrich List, ein Sohn der Stadt, ist ein weiteres Zeugnis der Bedeutung Reutlingens als Ort des Fortschritts und der Innovation.

Although there is no twinning agreement between Reutlingen and Pirna, the friendly relationship characterises the good cooperation between the two cities. Reutlingen in Baden-Württemberg, with a population of



around 117,000, lies at the foot of the Achalm and is also known as the gateway to the Swabian Alb. The city was first mentioned in a document in 1089/1090. The city with its rich history and diverse architecture offers a unique insight into Germany's past and present. The medieval half-timbered houses and Gothic churches contrast with the modern city architecture and create an unmistakable cityscape. The pedestrianised zone and ornate fountains invite you to linger, while St Mary's Church and the world's narrowest street amaze visitors. Friedrich List, a son of the town, is further testimony to Reutlingen's importance as a place of progress and innovation.



Stadtblick zur Schwäbischen Alb
City view of the Swabian Alb
(Foto | photo: Horst Haas)

Meilensteine in der Geschichte der Städtepartnerschaft

- **1990.** Aufnahme freundschaftlicher Beziehung zwischen den Städten Pirna und Reutlingen
- **1990 – 1995.** Amtshilfe für die Stadt Pirna
- **2015.** Das Jubiläum zum 25. Jahrestag der Städtefreundschaft wird sowohl in Reutlingen als auch in Pirna gefeiert
- **2017.** Pirna initiiert den Erfahrungsaustausch „Kommunaler Klimaschutz“, an dem Reutlingen und die anderen deutschen Partnerstädte Pirnas seither teilnehmen

Milestones in the history of the town friendship

- **1990.** Establishment of friendly relations between the towns of Pirna and Reutlingen
- **1990 – 1995.** Administrative assistance for the city of Pirna
- **2015.** The 25th anniversary of the friendship between the cities is celebrated in both Reutlingen and Pirna
- **2017.** Pirna initiates the 'Municipal Climate Protection' exchange of experience, in which Reutlingen and Pirna's other German twin towns have participated ever since

Varkaus

Varkaus, seit 1961 Partnerstadt von Pirna, liegt ca. 300 km nordöstlich von Helsinki in der Region Nordsavoyen in Mittelfinnland. Die moderne Stadt mit rund 20.000 Einwohnern erhielt erst 1962 das Stadtrecht. Varkaus blickt auf eine 200-jährige Industriegeschichte zurück. Die Lage der Stadt inmitten von Gewässer- und Waldgebieten war vor allem für die holzverarbeitende Industrie ideal. Heute ist Varkaus eine High-Tech-Stadt mit international führenden Industriezweigen der Energie, Automation und Maschinenbau. Varkaus ist von einer Seen- und Flusslandschaft umgeben, die viele Möglichkeiten für Wassersport bietet. Der Saimaa-See hat eine Fläche



von 4.370 km² mit unzähligen Kanälen. Der historische Taipale-Kanal beherbergt ein Museum, ein Café und einen Naturlehrpfad. Zum kulturellen Angebot gehören Aufführungen im Konzertsaal und Varkaus-Theater sowie Ausstellungen in den Museen und im Kunstmuseum Väinölä.

Varkaus, a partner city of Pirna since 1961, is located approx. 300 kilometres north-east of Helsinki in the North Savoy region of central Finland. The modern city with around 20,000 inhabitants was only granted city status in 1962. Varkaus can look back on 200 years of industrial history. The town's location in the middle of water and forest areas was ideal for the wood-processing industry in particular. Today, Varkaus is a high-tech city with leading international energy, automation and mechanical engineering industries.

Varkaus is surrounded by a lake and river landscape that offers many opportunities for water sports. Lake Saimaa has an area of 4,370 square kilometres with countless canals. The historic Taipale Canal is home to a museum, a café and a nature trail. The cultural offerings include performances in the concert hall and Varkaus Theatre as well as exhibitions in municipal museums and the Väinölä Art Centre.



Varkaus im Sommer
Varkaus in summer
(Foto | photo: Jonne Vaahtera,
VisitSaimaa)



Stromschnellen von Ämmäkoski

Ämmäkoski rapids

(Foto | photo: Varkaus)



Meilensteine in der Geschichte der Städtepartnerschaft

- **1961.** Aufnahme freundschaftlicher Beziehungen zwischen Pirna und Varkaus
- **1998.** Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde
- **2003.** Jugendlichen Fluthelfern wird mit Hilfe der Partnerstadt Varkaus und der Deutsch-Finnischen Gesellschaft eine Reise nach Finnland finanziert
- **2011.** Festakt zum 50-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft
- **2015.** Besuch durch die Musikschule in Varkaus
- **2017.** Werke der Künstlerin Taru Mäntynen aus Varkaus sind Teil des Skulpturensommers
- **2019.** Teile des Skulpturensommers sind in Varkaus zu sehen

Milestones in the history of the town twinning

- **1961.** Establishment of friendly relations between Pirna and Varkaus
- **1998.** Signing of the twinning agreement
- **2003.** With the help of the twin town of Varkaus and the German-Finnish Society, a trip to Finland is financed for young flood relief workers
- **2011.** Celebration of the 50th anniversary of the town twinning
- **2015.** Visit by the music school in Varkaus
- **2017.** Works by the artist Taru Mäntynen from Varkaus are part of the Summer of Sculpture
- **2019.** Parts of the Summer of Sculpture can be seen in Varkaus

Herausgeberin: Stadtverwaltung Pirna
www.pirna.de

Stand: 2024
Grafik Titel: © Stadtverwaltung Pirna

